



ΛΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ
ΧΡΥΣΗ ΑΥΓΗ

ΑΝΑΦΟΡΑ

ΕΛΕΝΗ ΖΑΡΟΥΛΙΑ
Βουλευτής Β' ΑΘΗΝΩΝ

Πολιτικό Γραφείο: ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
Τηλ. Επικοινωνίας: 2103707960, 7961

ΠΡΟΣ: ΥΠΟΥΡΓΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ,
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ

ΘΕΜΑ: «Έκκληση Συλλόγου Ελλήνων Αρχαιολόγων (ΣΕΑ)»

Παρακαλώ, όπως τοποθετηθείτε επί των ζητημάτων, που θίγει ο ΣΕΑ στη συνημμένη έκκληση και στο συνοδευτικό έγγραφο με θέμα «Σταθμός του Μετρό Εγνατίας και Βενιζέλου: Στο κεντρικό σταυροδρόμι της Θεσσαλονίκης μέσα στο χρόνο».

Αθήνα, 28/02/2013
Η Αναφέρουσα Βουλευτής

Ελένη Ζαρούλια

Βουλευτής Β' Αθηνών
ΛΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ - ΧΡΥΣΗ ΑΥΓΗ

Update your password

[Log In](#)

Enter your email address and click the button -- an email will be sent to you with a link to reset your password.

Email

Send

Email sent

[Log In](#)[Close](#)

Thanks! We have just sent you a link to create a new password. (Be sure to check your spam folder if you can't find the message.) The link will expire in 24 hours.

[Sign Up](#) [Login](#) [About Us](#) [Help](#)

The world's largest and most effective online campaigning community for change

[start a petition](#)

Breaking the heart of Thessaloniki through time? Save the city's byzantine center, the city's memory and identity!

This petition is awaiting approval by the Avaaz Community

[SIGN THIS PETITION](#)



9,000

8,642

8,642 signers. Let's reach 9,000

Why this is important

Saving a unique monument of world's heritage.

[SIGN THIS PETITION](#)

Posted February 13, 2013

[Report this as inappropriate](#)

- Inappropriate buildings
- Plaques
- Signs
- Commercialism
- Obesity

Created by
SEA t. Greece

To be delivered to:

The President of the Hellenic Republic, The Prime Minister of Greece, The Greek Parliament, The Greek Ministry of Culture, The EU Parliament, UNESCO

Enter the code from the image

S

In order to confirm that you are a human please enter the code from the image

[Submit](#)

SIGN THIS PETITION

Recent rescue excavations conducted by the Greek Archaeological Service at the historical center of Thessaloniki, Greece, due to the construction of Metro, revealed significant evidence of the city's urban life at 6th – 9th century: the monumental Gate placed at the crossroad of the marble paved avenue (ca. 76 m in length), framed by public buildings, with the road leading to the harbor. These extraordinary finds constitute a unique evidence of the social, commercial, and everyday life in early byzantine Thessaloniki. The decision by the State of removing this rare piece of world heritage at an ex-army camp undermines the essence of the unmovable archaeological monument according to the Greek and International Law. Consider what will be the Eiffel Tower or the Big Ben removed from their original place? Please sign up and vote in order to save this irreplaceable monument. There are technical solutions to preserve and place it straight to heart of Thessaloniki's modern life.

Already an Avaaz member?

Enter your email address and hit "Sign".

Email

[Sign](#)

First time here? Please fill out the form below.

Name

Email

Country



Post code

[Sign](#)

Avaaz.org will protect your privacy and keep you posted about this and similar campaigns.

Egnatia and Venizelos streets, the Metro station: On the central crossroad of Thessaloniki through time.

A street that crosses the city from East to West, ending at the main city gates -*Chryse* in the west and *Kassandreotike* to the east- is the main road axis of Thessaloniki from Roman times and up today. Along this road were built important public and private buildings, fountains, the triumphal arch of Emperor Galerius which was connecting his palace with the Rotunda and the Hippodrome. The Metro excavations are now revealing a monumental *tetrapylon* which was marking/defining the middle of the street and the very center of the city; there where it was intersected by a vertical street, nowadays known as Venizelos Street. The excavation for the Metro station revealed at the same spot a series of shops and workshops which were lining this street in Byzantine era. The commercial character of the road was constant through time until the 21st century, having been renamed in the meanwhile to Egnatia Street.

Ioannis Caminiates, in his work on the Sack of Thessaloniki by the Saracens in the August of 904 AD clearly refers to the central role of the city's main street the *Mese hodos*, or *leophoros* (avenue). He mentions that big crowds were thronging, both locals and visitors seeking merchandise and commodities. The crowds were so big that counting the grains of the sand would be easier than counting the people who were crossing the market. Thessalonians were profiting from all these people and they were accumulating big treasures of gold, silver and precious stones; they had silk as in other cities had woolen fabrics, while other materials like bronze, iron, tin, lead products and glassware existed in such abundance that they were enough to build a new city. The real size of the commercial activity of this street becomes more evident through the description of the 12th-century satire *Timarion*, where it is noted that merchants from all over the world, namely Greeks, Bulgarians, Russians, Hungarians, Italians, Spaniards, Portuguese, Gauls, Syrians and Egyptians, were streaming into the city especially for the fair of Saint Demetrios.

Furthermore, the Metro station excavation confirms what was known only from written sources: that the roofed sidewalks of these two streets, stoas, or *envoloi*, were functional part of the market and that a considerable part of the commercial activity was taking place between and under the columns that were supporting them. Parts of these stoas were property of ecclesiastical institutions and noblemen who rented them either as independent shops, in fact venting benches, or as showcases of the actual shops behind them (*provolai*). Venizelos street retained this picture of these roofed-albeit now by timber or tents- sidewalks with open-air shops and benches until the early 20th century, thus illustrating the uninterrupted continuum in the use and function of space in the millennia of the city's life.

**Association of Greek Archaeologists
Local Committee of Central and Western Macedonia**

Σταθμός του Μετρό Εγνατίας και Βενιζέλου: Στο κεντρικό σταυροδρόμι της Θεσσαλονίκης μέσα στο χρόνο.

Ο βασικός άξονας της Θεσσαλονίκης από τη ρωμαϊκή περίοδο και μέχρι σήμερα είναι η οδός που τη διαπερνά με άξονα Ανατολή - Δύση καταλήγοντας στα δύο άκρα της στις δύο βασικές πύλες των τειχών, τη Χρυσή Δυτικά και την Κασσανδρεωτική στα ανατολικά. Κατά μήκος της ήσαν κτισμένα σημαντικά δημόσια και ιδιωτικά κτήρια, κρήνες, το θριαμβικό τόξο του Γαλερίου, που συνέδεε το παλάτι του με τη Ροτόντα, καθώς και ο Ιππόδρομος. Οι ανασκαφή του Μετρό αποκαλύπτει τώρα ότι ένα μνημειακό τετράπυλο όριζε το μέσον της οδού και κέντρο της πόλης, εκεί όπου τεμνόταν με μία κάθετη οδό, τη σημερινή οδό Βενιζέλου. Στο ίδιο σημείο η ανασκαφή του Μετρό αποκάλυψε πρόσφατα σειρά καταστημάτων και εργαστηρίων, που εκτείνονταν κατά μήκος της οδού στα βυζαντινά και Οθωμανικά χρόνια. Ο εμπορικός χαρακτήρας του δρόμου παρέμεινε συνεχής μέσα στους αιώνες μέχρι και τον 21^ο αιώνα, αφού εντωμεταξύ είχε μετονομαστεί σε οδό Εγνατία.

Την πιο ξεκάθαρη αναφορά στο πόσο σημαντικός παρέμεινε στα βυζαντινά χρόνια ο άξονας αυτός, γνωστός ως μέση οδός ή λεωφόρος, παρουσιάζει ο Ιωάννης Καμινιάτης στο χρονικό του για την Άλωση της Θεσσαλονίκης από τους Σαρακηνούς τον Αύγουστο του 904, όπου αναφέρει ότι πλήθη ξένων αλλά και ντόπιων συνέρρεαν εκεί και εφοδιάζονταν με όλα τα απαραίτητα. Ήταν τόσο μεγάλος ο αριθμός τους που ευκολότερα μετριούνται οι κόκκοι της άμμου παρά όσοι διέσχιζαν αυτήν την αγορά. Οι Θεσσαλονικείς επωφελούνταν από τους ανθρώπους αυτούς και συγκέντρωναν μεγάλους θησαυρούς από χρυσό, ασήμι και πολύτιμους λίθους· είχαν τα μεταξωτά όπως αλλού τα μάλλινα, ενώ οι άλλες ύλες, χαλκός, σίδηρος, κασσίτερος, μολύβι και γυαλί υπήρχαν σε τέτοια επάρκεια που αρκούσαν για να χτιστεί μια καινούρια πόλη. Το πραγματικό μέγεθος της εμπορικής κίνησης αυτού του δρόμου γίνεται ακόμη πιο φανερό όταν ληφθεί υπόψη η περιγραφή στο έργο του 12^{ου} αιώνα Τιμαρίων, ότι στην πόλη συνέρρεαν έμποροι απ' όλο τον γνωστό τότε κόσμο: Έλληνες, Βούλγαροι, Ρώσοι, Ούγγροι, Ιταλοί, Ισπανοί, Πορτογάλοι, Γαλάτες, Σύριοι και Αιγύπτιοι.

Ακόμη, η ανασκαφή του Μετρό επιβεβαιώνει το γνωστό από τις γραπτές πηγές στοιχείο ότι τα στεγασμένα πεζοδρόμια των δύο αυτών οδών, οι στοές ή έμβολοι, ήσαν λειτουργικό τμήμα της αγοράς και σημαντικό μέρος της εμπορικής δραστηριότητας πραγματοποιούνταν ανάμεσα στις κολώνες που τις στήριζαν. Τμήματα των στοών αυτών ανήκαν σε εκκλησιαστικούς φορείς ή άρχοντες και ενοικιάζονταν είτε ως ανεξάρτητα καταστήματα, στην πραγματικότητα πάγκοι πώλησης είτε ως προβολαί, χώροι έκθεσης των καταστημάτων πίσω τους. Την εικόνα αυτή των στεγασμένων, άλλοτε με ξύλινες στέγες και άλλοτε με τέντες, πεζοδρομίων με υπαίθρια καταστήματα και πάγκους διατήρησε η Βενιζέλου μέχρι και τις αρχές του 20^{ου} αιώνα, δείχνοντας τη διαχρονικότητα των λειτουργιών των χώρων στη μακραίωνη ζωή της πόλης.

**Σύλλογος Ελλήνων Αρχαιολόγων
Τοπική Επιτροπή Κεντρικής και Δυτικής Μακεδονίας**



